

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
образования

Новгородский государственный университет имени Ярослава Мудрого
Гуманитарный институт

Кафедра английского языка
Кафедра романских и германских языков



УТВЕРЖДАЮ
Директор ИГУМ

Е.В. Торопова

15.05.2017 г.

ПРАКТИЧЕСКАЯ ГРАММАТИКА ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Учебный модуль по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика
(профиль «Перевод и переводоведение»)
Рабочая программа

СОГЛАСОВАНО

Начальник учебного отдела
Н.Г. Федотова
12.05.2017 г.

РАЗРАБОТАЛ

к.ф.н., доцент кафедры АЯ
Н.В. Водолажченко
05.05.2017 г.

ПРИНЯТО на заседании кафедры АЯ
Протокол №9 от 10.05.2017 г.

Заведующий кафедрой АЯ
Е.Ф. Жукова

ПРИНЯТО на заседании кафедры РГЯ
Протокол №9 от 10.05.2017 г.

Заведующий кафедрой РГЯ
Л.А. Иванова

1 Цели и задачи учебного модуля

Цели учебного модуля (УМ): формирование компетенций студента в области владения и стабильно правильного и коммуникативно-мотивированного использования грамматических явлений в устной и письменной речи.

Задачи, решение которых обеспечит достижение цели:

1) *общеобразовательные:*

формирование у студентов системы практических знаний в области использования грамматических явлений в устной и письменной речи;

2) *развивающие:*

развитие навыков анализа и обработки лингвистического материала с опорой на знания, полученные в результате освоения программы предыдущей ступени образования, а также актуализация способности студентов работать с традиционными и современными носителями информации, использовать глобальные компьютерные сети и электронные ресурсы для получения лингвистической информации;

3) *воспитательные:*

стимулирование студентов к самостоятельной деятельности по освоению дисциплины «Практическая грамматика первого иностранного языка» и формированию необходимых компетенций.

2 Место модуля в структуре ОП направления подготовки

Модуль «Практическая грамматика первого иностранного языка» относится к модулям вариативной части Блока 1.

Модуль «Практическая грамматика первого иностранного языка» представлен двумя учебными элементами и является вариативным модулем для параллельного изучения цикла практических и теоретических филологических дисциплин.

Изучение модуля «Практическая грамматика первого иностранного языка» базируется на знаниях, полученных в результате освоения школьной программы по иностранному языку. Данный модуль является базовым для изучения всего последующего цикла практических и теоретических языковых модулей. Сюда входят такие модули как «Первый иностранный язык (практический курс)», «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка», «Основы теории первого иностранного языка», «Теория и практика перевода».

3 Требования к результатам освоения учебного модуля

Процесс изучения УМ направлен на формирование следующих общепрофессиональных (ОПК) профессиональных компетенций (ПК):

- владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знания основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3);
- владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме, готовностью использовать модели социальных ситуаций,

типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации (ОПК-4);

- владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия (ОПК-5);
- владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями (ОПК-6);
- способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации (ОПК-7);
- способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач (ОПК-13).

В результате освоения УМ студент должен знать, уметь и владеть:

Код компетенции	Уровень освоения компетенции	Знать	Уметь	Владеть
ОПК-3	пороговый	многоуровневое строение иностранного языка в общих чертах; основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления.	применять знания в конкретных ситуациях при работе с языковым материалом; использовать их для развития своего общекультурного потенциала в контексте задач профессиональной деятельности.	грамматикой, лексикой и фонетикой иностранного языка на уровне, предусмотренном требованиями программы
ОПК-4	пороговый	основы этических и нравственных норм поведения, принятых в инокультурном социуме, модели социальных ситуаций, типичных сценариев взаимодействия	определять основные модели и типичные сценарии иноязычного взаимодействия, этические и нравственные нормы поведения	основными навыками социально-культурного взаимодействия с соблюдением этических и нравственных норм поведения, принятых в инокультурном социуме
ОПК-5	пороговый	о необходимости владеть основными дискурсивными способами реализации коммуникативных	выбирать дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к	основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания

		целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста	особенностям текущего коммуникативного контекста	применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста
ОПК-6	пороговый	особенности выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания в устной и письменной форме	определить композиционно-смысловые элементы высказывания	ограниченным количеством способов выражения преемственности между частями высказывания в подготовленной устной и письменной речи
ОПК-7	пороговый	основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные закономерности изучаемого языка, правила адекватного речевого поведения в различных коммуникативных ситуациях	применять теоретические знания об устройстве и функционировании изучаемого языка для построения речевых высказываний.	достаточным объемом знаний о грамматическом строе изучаемого языка и навыкам адекватного речевого поведения
ОПК-13	пороговый	основы современных технологий сбора, обработки и представления информации; основные принципы работы с электронными словарями для решения лингвистических задач	использовать самые распространенные электронные словари (типа ABBY LINGVO) для решения лингвистических задач	основными навыками использования самых распространенных электронных словарей

4 Структура и содержание учебного модуля

4.1 Трудоемкость учебного модуля для очной формы обучения

Учебная работа (УР)		Распределение по семестрам		Коды формир-х компет-й
		1 семестр	2 семестр	
Трудоемкость модуля в зачетных единицах (ЗЕТ)	12 ЗЕТ	6 ЗЕТ	6 ЗЕТ	ОПК-3 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7 ОПК-13
Распределение трудоемкости по видам УР в академических часах (АЧ)	432	216	216	
Практические занятия	140	70	70	
В том числе аудиторная СРС	24	12	12	
Внеаудиторная СРС	292	146	146	
В том числе аттестация				
Экзамены	72	36	36	

для очно-заочной формы обучения

Учебная работа (УР)		Распределение по семестрам		Коды формир-х компет-й
		1 семестр	2 семестр	
Трудоемкость модуля в зачетных единицах (ЗЕТ)	12 ЗЕТ	6 ЗЕТ	6 ЗЕТ	ОПК-3 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7 ОПК-13
Распределение трудоемкости по видам УР в академических часах (АЧ)	432	216	216	
Практические занятия	100	50	50	
Внеаудиторная СРС	260	166	166	
В том числе аттестация				
Экзамены	72	36	36	

4.2 Содержание и структура разделов учебного модуля

Учебный модуль «Практическая грамматика первого иностранного языка» построен по «горизонтальной» схеме, где все составляющие модуля вносят приблизительно равный и относительно независимый вклад в образовательный результат. Это позволяет обеспечить системный подход к построению курса, определению его содержания и эффективный контроль усвоения знаний студентов. Каждый учебный элемент модуля состоит из практических аудиторных занятий, аудиторной самостоятельной работы студентов и внеаудиторной самостоятельной работы студентов.

Учитывая специфику учебного модуля «Практическая грамматика первого иностранного языка» в **самостоятельную работу** студентов входит два типа подготовки: внеаудиторная СРС (подготовка к текущим аудиторным занятиям): освоение грамматического материала, введенного на аудиторных занятиях под руководством преподавателя; чтение в целях поиска и отбора информации. Результаты этой подготовки проявляются в активности студента на занятиях и качественном уровне подготовленных заданий. Аудиторная СРС - выполнение дополнительных индивидуальных и групповых заданий, как обязательных, так и по выбору - направлена на углубление и закрепление знаний студента. Результаты этой формы самостоятельной подготовки измеряются в ходе индивидуальных консультаций с преподавателем, которые могут быть также дистанционными с использованием средств современных телекоммуникаций. Баллы за специальную самостоятельную подготовку также учитываются при итоговой аттестации по курсу.

Учебный модуль состоит из следующих учебных элементов:

УЭМ 1 предполагает уверенное владение грамматическим терминологическим инструментарием, умение грамотно проводить морфологическую идентификацию предлагаемой лексической единицы, формирование автоматизации грамматических навыков для подготовленной и спонтанной речи.

УЭМ 2 подразумевает дальнейшее совершенствование представлений о морфологии первого изучаемого иностранного языка с учетом приобретенных знаний и навыков предыдущего учебного элемента модуля.

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

УЭМ 1

Тема 1 Имя существительное. Число. Род. Падеж.

Тема 2 Артикли определенный / неопределенный / нулевой.

Тема 3 Имя прилагательное. Порядок прилагательных. Степени сравнения прилагательных. Наречия. Классификация наречий. Степени сравнения наречий.

Тема 4 Служебные части речи: предлоги, союзы, междометия, частицы.

Тема 5 Глагол. Видовременные формы глаголов настоящего времени.

Тема 6 Глагол. Видовременные формы глаголов прошедшего времени.

УЭМ 2

Тема 1 Глагол. Видовременные формы глаголов будущего времени.

Тема 2 Согласование времен. Косвенная речь.

Тема 3 Модальные глаголы.

Тема 4 Страдательный залог.

Тема 5 Условное наклонение. Основные типы придаточных условия.

Тема 6 Неличные формы глагола.

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

УЭМ 1

Тема 1 Имя существительное. Число. Род. Падеж. Функции в предложении. Артикли определенный / неопределенный / нулевой. Склонение артиклей.

Тема 2 Местоимение. Определение, структура, употребление. Группы местоимений по значению. Склонение местоимений.

Тема 3 Имя прилагательное. Склонение прилагательных. Степени сравнения прилагательных. Субстантивация прилагательных. Наречия. Классификация наречий. Степени сравнения наречий.

Тема 4 Служебные части речи: предлоги, союзы, междометия, частицы.

Тема 5 Глагол. Классификации глаголов. Спряжение глаголов. Глагольная рамочная конструкция.

Тема 6 Глагол. Временные формы глаголов. Простые временные формы.

УЭМ 2

Тема 1 Глагол. Временные формы глаголов. Сложные временные формы.

Тема 2 Согласование времен. Основные типы придаточных предложений.

Тема 3 Страдательный залог.

Тема 4 Условное наклонение. Конъюнктив 1.

Тема 5 Условное наклонение. Конъюнктив 2.

Тема 6 Неличные формы глагола.

4.3 Организация изучения учебного модуля

Образовательный процесс модуля строится на основе комбинации следующих образовательных технологий.

Интегральную модель образовательного процесса формируют технологии методологического уровня: модульно-рейтинговое обучение, организация самостоятельной работы, информационные технологии, технологии групповой работы, элементы технологии развития «критического мышления», развивающего обучения, исследовательской деятельности.

Реализация данной модели предполагает использование следующих технологий стратегического уровня (задающих организационные формы взаимодействия субъектов образовательного процесса), осуществляемых с использованием определенных тактических процедур:

- практических (индивидуальная работа, работа в группах);
- самоуправления (самостоятельная работа студентов) (работа с традиционными и электронными словарями по темам учебного модуля).

Рекомендуется использование информационных технологий при организации коммуникации со студентами для представления информации, выдачи рекомендаций и консультирования по оперативным вопросам (электронная почта), использование мультимедийных средств для проведения практических занятий.

5 Контроль и оценка качества освоения учебного модуля

Контроль качества освоения студентами данного учебного модуля осуществляется непрерывно в течение всего периода обучения с использованием балльно-рейтинговой

системы (БРС), являющейся обязательной к использованию всеми структурными подразделениями университета.

Для оценки качества освоения модуля используются формы контроля: текущий – регулярно в течение всего семестра; семестровый – по окончании изучения учебного модуля.

Текущий контроль осуществляется во время выполнения практических аудиторных и внеаудиторных заданий, выполнения упражнений и написания контрольных работ по всем темам учебного модуля.

Семестровый контроль осуществляется посредством суммирования баллов за весь период обучения при условии, что текущий рейтинг по каждому из контрольных мероприятий по данному модулю не ниже уровня успеваемости.

Результат итоговой аттестации выставляется в следующих баллах согласно вышеуказанной процентной шкале:

Экзамен:

«отлично» - 45-50 баллов

«хорошо» - 35-44 баллов

«удовлетворительно» - 25-34 баллов

«неудовлетворительно» - менее 25 баллов

Для итоговой (семестровой) аттестации по УЭМ баллы (включая экзамен) выставляются по шкале:

«отлично» (90-100%): 270 - 300 баллов

«хорошо» (70-89%): 210 - 269 баллов

«удовлетворительно» (50-69%): 150 - 209 баллов

«неудовлетворительно» (менее 50%): менее 150 баллов

Оценка качества освоения модуля осуществляется с использованием фонда оценочных средств (ФОС), разработанного по всем формам контроля в соответствии с Положением НовГУ «Об организации учебного процесса по образовательным программам высшего образования» и Положением НовГУ «О фонде оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации студентов и итоговой аттестации выпускников».

Содержание видов контроля и их график отражены в технологической карте учебного модуля (Приложение Б).

6 Учебно-методическое и информационное обеспечение учебного модуля представлено **Картой учебно-методического обеспечения** (Приложение В)

7. Материально-техническое обеспечение учебного модуля

Для осуществления образовательного процесса по учебному модулю необходимы:

3 аудитории для практических занятий на 15-20 мест,

Аудио- и видеооборудование: 3 магнитолы; 3 телевизора; 2 DVD-проигрывателя.

1 компьютерный класс (8 персональных компьютеров); 2 компьютера для преподавателей кафедры для подготовки учебно-методических материалов.

Научная библиотека НовГУ с индивидуальным доступом к электронно-библиотечной

системе, современным профессиональным базам данных, информационно-справочным и поисковым системам, научный читальный зал, общий читальный зал, информационно-образовательный зал библиотеки.

Приложение А

Методические рекомендации по организации изучения учебного модуля «Практическая грамматика первого иностранного языка»

Для практических целей овладения грамматикой иностранного языка необходимо рассмотрение частей речи со всеми их семантическими, морфологическими и синтаксическими особенностями.

Теоретические сведения о системе языка должны усваиваться практически, в процессе учебной деятельности с языковым материалом. Практическое изучение языка предполагает обучение коммуникативной деятельности на данном языке посредством выполнения упражнений, направленных на развитие навыков коммуникативной деятельности, практика употребления изучаемых явлений путем воссоздания ситуаций межличностного общения, приближенных к реальным.

Практическая грамматика английского языка является одним из важнейших предметов для профессиональной подготовки выпускника и выступает в качестве основы для последующего усвоения модулей теоретического характера.

В ходе данного курса изучаются грамматические нормы английского языка, объясняются типичные грамматические явления.

В ряде случаев рассматривается и отклонение от норм, но при этом всегда делается специальная оговорка. Отклонения от норм необходимо рассматривать постольку, поскольку студенты должны правильно понимать их при чтении литературы; в речи же студенты должны пользоваться лишь нормами. Грамматические явления должны преподноситься так, чтобы предотвратить типичные ошибки.

Один из ведущих принципов, которым необходимо руководствоваться при преподавании данного модуля – студенты должны изучать хорошие образцы английского языка, что относится как к формулированию правил, так и к подбору материала, иллюстрирующего их. Примеры должны содержать употребительную лексику, помогающую студентам совершенствовать знания английского языка. В этой связи нельзя обойтись без изучения устойчивых сочетаний, возникших на основе рассматриваемых грамматических моделей.

В ходе изучения грамматических явлений необходимо проведение их стилистической дифференциации – указание на явления, характерные только для книжной речи, и явления, носящие, напротив, сугубо разговорный характер. Нейтральные в стилистическом отношении грамматические модели в специальных пояснениях не нуждаются. В связи с этим необходимо привлекать внимание студентов к правильному в стилистическом отношении употреблению грамматических моделей. Преподавание практической грамматики английского языка не предполагает систематического сопоставления грамматических явлений английского языка с соответствующими явлениями в русском языке. Сопоставление грамматических явлений двух языков, тем не менее, осуществляется там, где это необходимо для понимания сущности того или иного явления английского языка. Сопоставительный анализ грамматических явлений родного и изучаемого языков позволяет выявить своеобразие языковой категоризации действительности в английском языке и открывает доступ к пониманию специфики картин мира, отраженных в родном и изучаемом языке.

Привлечение внимания к сходству и различию сравниваемых явлений способствует развитию у студентов навыков анализа и обобщения языковых фактов, развитию абстрактного грамматического мышления. В целях достижения лучшего понимания студентами сущности тех или иных грамматических явлений необходимо привлечение сведений об истории их формирования.

Помимо образовательных задач перед курсом стоят задачи общего развития студентов, которые реализуются путем отбора соответствующих текстов грамматических упражнений, основывающихся на произведениях классиков английской литературы. Понимание студентами национального своеобразия английской языковой картины мира в ее сопоставлении с русской языковой картиной мира способствует формированию межкультурных связей.

2. РЕКОМЕНДУЕМАЯ ФОРМА ПРОВЕДЕНИЯ ЗАНЯТИЙ И СОДЕРЖАНИЯ СРС

Форма проведения	Задания на аудиторную и внеаудиторную СРС
работа в группах, индивидуальная работа, самостоятельная работа, ИКТ	выполнение практических заданий

Основная литература:

1. Меркулова Е.М. Английский язык. Упражнения по грамматике = English Grammar Exercises. - СПб.: Союз, 2007. – 334 с.
2. Кострова О.А. Немецкий синтаксис. Лекции и практические задания: учеб. пособие для вузов. М.: Высшая школа, 2008. – 223 с.
3. Попова И.Н. Французский язык. Грамматика = Cours pratique de grammaire française: Практ. курс для ВУЗов и фак. иностр. яз.: учеб. для вузов. - 12-е изд., перераб. и доп. - М.: Нестор Академик Паблшерз, 2008. – 474 с.

Дополнительная литература:

1. Архипов И.К. Грамматика английского языка. Артикли. - СПб.: Инъязыиздат, 2006. – 174 с.
2. Овчинникова А.В. 500 упражнений по грамматике немецкого языка. - 3-е изд., испр. М.: Книжный дом "Университет": Иностраный язык, 2007. – 305 с.
3. Иванченко А.И. Практика французского языка: сб. упражнений по грамматике. - СПб.: Перспектива: Союз, 2008. – 317 с.

Словари

1. Dictionary of Contemporary English. – Longman, 2003.
2. Merriam-Webster's Collegiate Dictionary, Eleventh Edition, 2003.

3. Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English / A.S. Hornby. – Oxford: Oxford University Press, 1982. – 509 p.
4. Oxford Dictionary of English / C. Soanes, A. Stevenson. – Oxford: Oxford University Press, 2003. – 2088 p.

Методические рекомендации для самостоятельной работы студентов

Самостоятельная работа студентов по изучению учебного модуля «Практическая грамматика первого иностранного языка» предполагает систематические занятия студентов по подготовке к аудиторным занятиям в течение всего семестра. Целью данной работы является систематизация и закрепление предлагаемого грамматического и лексического материала, а также выработка навыков его применения в неподготовленной речи. Подготовка к аудиторным занятиям требует значительной самостоятельной работы обучающихся с современными моносязычными словарями.

Для проведения текущего контроля предусмотрены упражнения для самоконтроля по изучаемой тематике, а также написание контрольных работ по всем предлагаемым для изучения темам актуальной грамматики первого из изучаемых иностранных языков.

Для итогового контроля предлагается комплект экзаменационных билетов, обеспечивающий качественную проверку и оценку знаний студентов.

Важной составной частью учебной аудиторной и самостоятельной работы является широкое применение современных мультимедийных средств, компьютерных технологий и других активных и интерактивных методов обучения.

Активными и интерактивными формами обучения в данном модуле могут являться как отдельные упражнения на занятии, так и занятия в целом, аудиторные или самостоятельные, с использованием информационных технологий.

Предусмотрены такие интерактивные формы учебной работы как групповая работа или работа в парах.

Пример заданий для текущего контроля:

Примерная контрольная работа (английский язык)

I. Supply the correct form of the adjectives and adverbs in parentheses. Let *as* and *than* be your clues. Add any other words that may be necessary.

1. John and his friends left _____ (soon) as the professor had finished his lecture.
2. His job is _____ (important) than his friend's.
3. He plays the guitar _____ (well) as Andres Segovia.
4. A new house is much _____ (expensive) than an older one.
5. Last week was _____ (hot) as this week.
6. Martha is _____ (talented) than her cousin.
7. Bill's descriptions are _____ (colorful) than his wife's.
8. Nobody is _____ (happy) than Maria Elena.
9. The boys felt _____ (bad) than the girls about losing the game.
10. A greyhound runs _____ (fast) than a Chihuahua.

II. Supply *than*, *as*, or *from* in each of the following sentences.

1. The Empire State Building is taller _____ the Statue of Liberty.
2. California is farther from New York _____ Pennsylvania.
3. His assignment is different _____ mine.
4. Louie reads more quickly _____ his sisters.
5. No animal is so big _____ King Kong.
6. That report is less impressive _____ the government's.
7. Sam wears the same shirt _____ his teammates.
8. Dave paints much more realistically _____ his professor.
9. The twins have less money at the end of the month _____ they have at the beginning.
10. Her sports car is different _____ Nancy's.

III. Select the correct form in parentheses in the following sentences.

1. Of the four dresses, I like the red one (better/best).
2. Phil is the (happier/happiest) person that we know.

3. Pit's car is (faster/fastest) than Dan's.
4. This is the (creamier/creamiest) ice cream I have had in a long time.
5. This poster is (colorfuler/more colorful) than the one in the hall.
6. Does Fred feel (weller/better) today than he did yesterday?
7. This vegetable soup tastes very (good/well).
8. While trying to balance the baskets on her head, the woman walked awkwarder/more awkwardly) than her daughter.
9. Jane is the (less/least) athletic of all the women.
10. My cat is the (prettier/prettiest) of the two.

IV. In each of the following sets, choose the appropriate form for the blank in the second sentence.

Example: Her call to California lasted ten minutes.

She made a ten-minute call to California.

1. Sam's new apartment is in a building which has twelve stories.
Sam's new apartment is in a _____ building.
2. We teach languages.
We are _____ teachers.
3. My parents saw a play in three acts last night.
My parents saw a _____ play last night.
4. The manager said that the sale would last for two days.
The manager said that it would be a _____ sale.
5. Hal bought a tool set containing 79 pieces.
Hal bought a _____ tool set.
6. Margie has a bookcase with five shelves.
Margie has a _____ bookcase.
7. I need two cans of tomatoes that weigh 16 ounces each.
I need two _____ cans of tomatoes.
8. I'm looking for a pressure cooker that holds six quarts.
I'm looking for a _____ pressure cooker.
9. He is a specialist at building houses made of bricks.
He is a specialist at building _____ houses.
10. Mrs. Jansen just bought her daughter a bicycle with ten speeds.
Mrs. Jansen just bought her daughter a _____ bicycle.

Примерная контрольная работа (немецкий язык)

Haben oder sein?

Warum _____ du nicht gewartet?

Was _____ hier passiert?

Ihr _____ krank geworden.

Es _____ in einem Spital gewesen.

Wem _____ du gestern begegnet.

Der _____ schnell gerannt.

Schreiben Sie die fehlenden Formen der Verben!

barg- _____

barst- _____

biss- _____

blies- _____

drang- _____ -

gedieh- _____

griff- _____

kroch- _____

stieg- _____

stach- _____

Übersetzen Sie ins Deutsche!

В детстве я много занималась спортом.

Лодка легко скользила по волнам.

Она часто страдала головными болями.

Они часто спорили друг с другом.

Он избегал этого человека.

Машина завернула за угол.

Он протянул мне руку в знак примирения.

Когда улетел последний самолет в Москву.

Ребенок казался больным.

В 1905 году он бежал за границу.

I. Ergänzen Sie das Relativpronomen:

1) Wer ist der Mann, ... du gestern getroffen hast?

a) den

b) der

c) mit

dem

Wer ist der Mann, ... du so lange Briefe schreibst?

a) den

b) dem

c) der

Das Raket, ... ich schon lange gewartet habe, ist heute endlich angekommen.

a) das

b) auf das

c) den

Es gibt hier niemand, ... ich mich verlassen kann.

a) an den

b) auf den

c) dem

Eine Frau, ... Namen ich leider vergessen habe, hat gestern angerufen.

a) deren

b) dessen

c) denen

Ein Freund, ... Fahrrad kaputt war, wollte sich meins leihen.

a) deren

b) dessen

c) denen

Setzen Sie die Verben im Präteritum ein.

Das Radion ... gestern eine Veranstaltung aus dem Kremlpalast.

a) sendete

b) sendte

c) sendet

Er ... seinen Wagen.

a) wandte

b) wendete

c)

wendet

Er ... das Blatt mit dem Fuß.

a) wendete

b) wandte

c) wendet

Das Kind sah den großen Hund und ...

a) erschreckte

b) erschrack

c) erschreckte

sich

Sie ... , als sie diese Wachreicht hörte.

a) erblich

b) erbleichte

c)

erbleich

Wir ... das Bild an die Wand.

a) hingen

b) hängten

c)

hängen

Die Wasche ... auf der Wäscheleihe.

a) hingte

b) hing

c) hängt

Endlich ... die Touristen ihren Durst.

a) löschten

b) erloschen

c) erleichen

Wach der Theorie von Stanislawski ... die Schauspielen ganz neue Rollen.

a) schafften

b) schufen

c) schaffen

Im Frühling ... die Bauern auf dem Feld von früh bis spät.

a) schufen

b) schafften

c) schaffen

Partizip I. oder Partizip II?

Aufmerksam schreiben betrachtete sie ihren ... Mann.

a) schreibenden

b) geschriebenen

Er erinnerte sich an den von ihm ... Artikel.

a) geschriebenen

b) schreibenden

Ich kann Ihnen lesen dieses von nur schon ... Buch empfehlen.

a) gelesenen

b) lesenden

Der ... Student saß am Fenster.

a) lesende

b) gelesene

Die im Konzert ... Sonate begeisterte die Zuhörer.

a) spielte

b) spielende

Durch das offene Fenster konnte man das laute Lachen der ... Kinder hören.

a) spielenden

b) spielten

Wir genossen den Anblick der ... Sonne.

a) untergehenden

b) untergingen

c) untergegangen

Am .. Donnerstag hatten wir eine Betriebsversammlung.

a) vergehenden

b) vergangen

Der eben ... Postbote brachte nur frische Zeitungen.

a) kommende

b) gekommene

Übersetzen Sie die ... Wörter.

a) unterstreichenden

b) untergestrichenen

c) unterstreichen

Ergänzen Sie die Endungen der Adjektive:

die link ... Politiker

a) en

b) er

c) e

für ein schön ... Erlebnis

a) e

b) es

c) en

infolge der schwer ... Prüfungen

a) en	b) e	c) er
sdmtliche jung ... Мдnnner		
a) er	b) e	c) en
beide alt ... Freunde		
a) es	b) en	c) e
dieser dunkl... Wald		
a) en	b) er	c) e
während einer lang... Fahrt		
a) e	b) er	c) en
ohne einen freundlich ... Gruß		
a) e	b) en	c) er
wegen der recht ... Parteien		
a) en	b) e	c) er
mit einem zuverlässig... Freund		
a) er	b) en	c) em

Примерная контрольная работа (французский язык)

Remplacez les points par les pronoms démonstratifs exigés par le sens:

1. En quoi ... pourrait-il lui nuire?
2. Un journal - ... du 15 février – avait été arraché.
3. Puis il demanda: - ... va bien?
4. Le petit garçon mit sa petite main dans ... de son père sans s'étonner.
5. Vive l'été! Vive l'hiver! ... m'apporte les joies du ski; ... des baignades et le canotage.

2. Remplacez les points par des pronoms relatifs:

Quatre portes ouvraient sur un étroit couloir ... le vent s'engouffra (ворвался с силой) en sifflant. 2. Suivit un moment de silence pendant ... je décidai de commencer à parler. 3. Je vous donne un travail ... vous me semblez capable 4. C'est une faute ... j'ai commise et ... il faut réparer. 5. Pouvez-vous me prêter le couteau ... vous ne vous servez pas? 6. Elle a acheté une robe ... est à la mode. 7. Elle aime ... est à la mode. 8. Il ne veut pas quitter son pays à ... il est très attaché. 9. Au théâtre, j'ai réservé des places ... je verrai très bien la scène. 10. Le vent ... a soufflé cette nuit a arraché des tuiles.

3. Répondez affirmativement aux questions suivantes en remplaçant les mots en italique par des pronoms personnels:

1. Fais-tu ce travail pour les enfants?
2. Achetez-vous ces deux balles à votre petite soeur?
3. Ont-ils expliqué la règle à Victor?
4. Tu traduiras ce texte pour Marie?
5. A-t-il rendu la dette à Nicolas?

4. Mettez les phrases à la forme négative:

1. Décrivez-les-nous en quelques mots!
2. Proposez-le-leur!
3. Adressez-vous à cette femme!
4. Occupez-vous-en!
5. Parle-m'en!

5. Remplacez les mots en italique par les pronoms en ou y:

1. Tu ne penses pas à cela.
2. Je ne suis pas fâché de mon erreur.
3. Avait-il peur des mots?
4. Croyez-vous à sa franchise?

6. Mettez les verbes au présent, à l'imparfait, au passé composé, au passé simple et futur simple:

1. Vous (dire) la vérité.
2. La faute que tu (commettre).
3. Je (se compromettre).
4. Ils (apprendre) à patiner.
5. Nous (se prendre) à cette affaire.
6. Tu (soutenir) cette initiative.
7. Vous (venir) à l'heure.
8. Ils (se conduire) héroïquement.
9. Nous (atteindre) la sortie.
10. Il (mentir).

Примерные вопросы к экзамену по модулю «Практическая грамматика первого иностранного языка»:

1. Имя существительное. Категория числа.

2. Выполните грамматическое задание.

Переведите предложения, соблюдая правило согласования времен.

1. Я боялся, что заблужусь в лесу.

2. Она знала, что мы никогда не видели ее картины.

3. Ученый был уверен, что найдет решение проблемы.

4. Я знал, что ты приехал в Санкт-Петербург, и полагал, что ты наведишь меня.

5. Мы не думали, что он так рассердится.

6. Мы вчера узнали, что она больна.

7. Он думал, что она не придет в школу.

8. Я знал, что моя сестра изучает французский язык, и думал, что она поедет в Париж.

9. Мне сказали, что ты мне звонил.

10. Я думал, что ты в Москве.

11. Я не знал, что ты уже вернулся в Санкт-Петербург.

12. Мы надеялись, что поедем в Лондон.

13. Учитель сказал, что наши друзья из Лондона прислали письмо.

14. Она сказала, что ее подруга пригласила ее в театр.

15. Мы боялись, что не купим билет в театр.

1. Имя прилагательное. Степени сравнения.

2. Выполните грамматическое задание

Переведите предложения, правильно используя местоимения.

1. Она ничего не сказала.

2. Он посмотрел на нее с удивлением.

3. Она не захотела пойти с ним.

4. Я попросил его налить немного молока.

5 . Когда ему было 3 года, он мог сам одеваться.

6 . Простите, но у меня нет времени.

7 . Какая красивая картина! Она твоя?

8 . Возьми свою чашку. Эта чашка — моя.

9 . Его мнение отличается от моего.

10 . Сегодня вечером придет кто-нибудь?

Приложение Б
Технологическая карта
учебного модуля «Практическая грамматика первого иностранного языка»
семестр 1,2, ЗЕТ 12, вид аттестации экзамен,
акад. часов 432 / 432, баллов рейтинга 600

Наименование раздела учебного модуля	№ неде- ли сем	Трудоемкость, ак.час			Форма текущего контроля успеv. (в соотв. с паспортом ФОС)	Максим. кол-во баллов рейтинга для 1 студента
		Аудиторные занятия		BCPC		
		ПЗ	в т.ч. АСРС			
Тема 1	1-2	10 / 7	2 / 0	15 / 20	Выполнение упражнений Контрольная работа	10 30
Тема 2	3,5	10 / 7	2 / 0	15 / 20	Выполнение упражнений Контрольная работа	10 30
Тема 3	6-7	10 / 7	2 / 0	15 / 20	Выполнение упражнений Контрольная работа	15 30
Рубежная аттестация	9					125
Тема 4	9-10	10 / 7	2 / 0	15 / 20	Выполнение упражнений Контрольная работа	5 30
Тема 5	11, 13, 14	15 / 11	2 / 0	25 / 25	Выполнение упражнений Контрольная работа	10 30
Тема 6	15,17, 18	15 / 11	2 / 0	25 / 25	Выполнение упражнений Контрольная работа Контрольный опрос по разделу № 1	10 30 10
Итоговая аттестация (экзамен)	сессия			36	Экзаменацион ный билет	50
Итого по УЭМ 1		70 / 50	12 / 0	146 / 166		300
Тема 1	1-2	10 / 7	2 / 0	15 / 20	Выполнение упражнений Контрольная работа	10 30
Тема 2	3,5	10 / 7	2 / 0	15 / 20	Выполнение упражнений Контрольная	10 30

					работа	
Тема 3	6-7	10 / 7	2 / 0	15 / 20	Выполнение упражнений	15
					Контрольная работа	30
Рубежная аттестация	9					125
Тема 4	9-10	10 / 7	2 / 0	15 / 20	Выполнение упражнений	5
					Контрольная работа	30
Тема 5	11,13, 14	15 / 11	2 / 0	25 / 25	Выполнение упражнений	10
					Контрольная работа	30
Тема 6	15,17, 18	15 / 11	2 / 0	25 / 25	Выполнение упражнений	10
					Контрольная работа	30
					Контрольный опрос по разделу № 2	10
Итоговая аттестация (экзамен)	сессия			36	Экзаменационный билет	50
Итого по УЭМ 2		70 / 50	12 / 0	146 / 166		300
Итого по УМ		140 / 100	24 / 0	292 / 332		600

Результат итоговой аттестации выставляется в следующих баллах согласно вышеуказанной процентной шкале:

Экзамен:

«отлично» - 45-50 баллов

«хорошо» - 35-44 баллов

«удовлетворительно» - 25-34 баллов

«неудовлетворительно» - менее 25 баллов

Для итоговой (семестровой) аттестации по УЭМ баллы (включая экзамен) выставляются по шкале:

«отлично» (90-100%): 270 - 300 баллов

«хорошо» (70-89%): 210 - 269 баллов

«удовлетворительно» (50-69%): 150 - 209 баллов

«неудовлетворительно» (менее 50%): менее 150 баллов

Приложение В

Карта учебно-методического обеспечения

Учебного модуля «Практическая грамматика первого иностранного языка»

Для направления 45.03.02 – «Лингвистика».

Формы обучения – очной / очно-заочной. Семестры – 1, 2.

Всего часов – 432, из них: практических занятий – 140 / 100, СРС ауд. – 24/ 0 , СРС внеауд. – 292 / 332, экзамен – 36 / 36.

Обеспечивающие кафедры: кафедра иностранных языков, перевода и межкультурной коммуникации.

Таблица 1- Обеспечение модуля учебными изданиями

Библиографическое описание* издания (автор, наименование, вид, место и год издания, кол. стр.)	Кол. экз. в библ. НовГУ	Наличие в ЭБС
Учебники и учебные пособия		
1. Меркулова Е.М. Английский язык. Упражнения по грамматике = English.Grammar Exercises. - СПб.: Союз, 2007. – 334 с.	14	
2. Кострова О.А. Немецкий синтаксис. Лекции и практические задания: учеб. пособие для вузов. М.: Высшая школа, 2008. – 223 с.	15	
3. Попова И.Н. Французский язык. Грамматика = Cours pratique de grammaire française: Практ. курс для ВУЗов и фак. иностр. яз.: учеб. для вузов. - 12-е изд., перераб. и доп. - М.: Нестор Академик Паблишерз, 2008. – 474 с.	30	
Учебно-методические издания		
1. Барковский Г.М. Практическая грамматика английского языка: сб. упражнений / Г. М. Барковский ; Новгород. гос. ун-т им. Ярослава Мудрого. - Великий Новгород, 2004. – 97 с.	10	
2. Водолажченко Н.В. Рабочая программа учебного модуля «Практическая грамматика первого иностранного языка», НовГУ, Великий Новгород, 2017.		http://www.novsu.ru/study/umk/university
3. Фонд оценочных средств учебного модуля «Практическая грамматика первого иностранного языка» / Авт.-сост. Водолажченко Н.В., НовГУ, Великий Новгород, 2017.		http://www.novsu.ru/study/umk/university

Таблица 2 – Информационное обеспечение учебного модуля

Название программного продукта, интернет-ресурса	Электронный адрес	Примечание
Видео, аудио-подкасты	www.dw.de	

Видео, аудио-подкасты	www.bbc.com learning German	
-----------------------	--------------------------------	--

Таблица 3 – Дополнительная литература

Библиографическое описание* издания (автор, наименование, вид, место и год издания, кол. стр.)	Кол. экз. в библ. НовГУ	Наличие в ЭБС
1. Архипов И.К. Грамматика английского языка. Артикли. - СПб.: Инъязиздат, 2006. – 174 с.	12	
2. Овчинникова А.В. 500 упражнений по грамматике немецкого языка. - 3-е изд., испр. М.: Книжный дом "Университет": Иностранный язык, 2007. – 305 с.	15	
3. Иванченко А.И. Практика французского языка: сб. упражнений по грамматике. - СПб.: Перспектива : Союз, 2008. – 317 с.	20	

Действительно для учебного года 2017 / 2018

Зав. кафедрой АЯ  / Е.Ф. Жукова

Зав. кафедрой РГЯ  / Л.А. Иванова

СОГЛАСОВАНО

НБ НовГУ:

зав. отделом научной библиотеки НовГУ



/ Л.Н. Ершова

Лист внесения изменений

Номер изменения	Номер и дата распорядительного документа о внесении изменений	Дата внесения изменения	ФИО лица, внесшего изменение	Подпись

